



CONVENIO DE COOPERACION ENTRE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE ASUNCIÓN Y LA UNIVERSIDAD FEDERAL DE SANTA CATARINA. PARA LA COOPERACIÓN CIENTÍFICA Y TECNOLÓGICA.

La Universidad Nacional de Asunción, Paraguay, en adelante denominada LA UNA, representada por su Rector, el Prof. Ing. Agr. PEDRO GERARDO GONZALEZ y la Universidad Federal de Santa Catarina, Brasil, en adelante LA UFSC, representada por su Rector, Prof. ALVARO TOUBES PRATA, suscriben el presente convenio de cooperación conforme las siguientes cláusulas y condiciones.

CLÁUSULA PRIMERA: El objeto principal del Acuerdo es establecer una relación interinstitucional de cooperación mutua entre la UNA y la UFSC.

CLÁUSULA SEGUNDA: Ambas instituciones se comprometen a otorgarle la necesaria prioridad al desarrollo de Proyectos de Investigación y Desarrollo Tecnológico en sus respectivos ámbitos de competencia.

CLÁUSULA TERCERA: El intercambio de datos, experiencias e informaciones científicas se realizará de forma amplia y será un compromiso permanente entre la UNA y la UFSC

CLÁUSULA CUARTA: Las instituciones que firman este Acuerdo se comprometen a cooperar en las tareas de docencia, investigación y extensión universitaria que proporcionen el ambiente necesario para desarrollar, promocionar y exponer los avances logrados en virtud de esta cooperación interinstitucional.



CONVÊNIO DE COOPERAÇÃO ENTRE A UNIVERSIDAD NACIONAL DE ASUNCIÓN E A UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA. PARA A COOPERAÇÃO CIENTÍFICA E TECNOLÓGICA.

A Universidad Nacional de Asunción, Paraguay, doravante denominada UNA, representada pelo seu Reitor, o Prof. Ing. Agr. PEDRO GERARDO GONZALEZ e a Universidade Federal de Santa Catarina, Brasil, doravante denominada UFSC, representada pelo seu Reitor, Prof. ALVARO TOUBES PRATA, subscrevem o presente convenio de cooperação de acordo com as seguintes cláusulas e condições

CLÁUSULA PRIMEIRA: O objeto principal do Acordo é estabelecer uma relação interinstitucional entre a UNA e a UFSC para cooperação mútua.

CLÁUSULA SEGUNDA: Ambas as instituições se comprometem a dar prioridade necessária ao desenvolvimento de Projetos de Pesquisa e Desenvolvimento Tecnológico em seus respectivos âmbitos de competência.

CLÁUSULA TERCEIRA: O intercâmbio de dados, experiências e informações científicas se realizará de forma ampla e será um compromisso permanente entre a UNA e a UFSC

CLÁUSULA QUARTA: As instituições que assinam este Acordo se comprometem a cooperar nas tarefas de docência, investigação e extensão universitária que proporcionem o ambiente necessário para desenvolver, promover e expor os avanços obtidos em virtude da cooperação interinstitucional.



CLÁUSULA QUINTA: Cualquier aspecto referente a las funciones, obligaciones y/o responsabilidades entre las partes, que no este contemplado en este Convenio Interinstitucional, así como dudas de cualquier tipo o divergencias, serán definidos a través de actas complementarias.

CLÁUSULA SEXTA: Este Acuerdo no excluye la firma de acuerdos y convenios bilaterales y/o multilaterales entre las instituciones que forman parte del mismo y otros organismos públicos, privados, de la sociedad, nacionales o internacionales, para la realización de actividades similares y/o complementarias.

CLÁUSULA SÉPTIMA: La ejecución de las acciones se realizará a través de acuerdos específicos o anexos suscritos y aprobados por escrito por los titulares o representantes de la UNA y la UFSC. Cada acuerdo específico designará a un representante titular y a un representante suplente, quienes oficiarán de nexo entre ambas instituciones para la planificación y la coordinación de las actividades a ser desarrolladas y que sean objetos de este Acuerdo.

CLÁUSULA OCTAVA: Este Acuerdo tiene una duración de cinco (5) años, desde la fecha de su suscripción, transcurridos los cuales, podrá ser renovado por el mismo periodo, mediante comunicación escrita. Este Acuerdo podrá ser anulado o modificado por causas justificadas o por mutuo acuerdo, mediante una comunicación escrita realizada por cualquiera de las partes, con una antelación de cuarenta días.



CLÁUSULA QUINTA: Qualquer aspecto referente às funções, obrigações e/ou responsabilidades entre as partes, que não estejam contempladas neste Convênio Interinstitucional, assim como dúvidas de qualquer tipo ou divergências, serão definidas através de acordos complementares.

CLÁUSULA SEXTA: Este Acordo não exclui a assinatura de acordos e convênios bilaterais e/ou multilaterais entre as instituições que formam parte do mesmo e outros organismos públicos, privados, da sociedade, nacionais ou internacionais, para a realização de atividades similares e/ou complementares.

CLÁUSULA SÉTIMA: A execução das ações se dará através de acordos específicos ou anexos suscritos e aprovados por escrito pelos titulares ou representantes da UNA e da UFSC. Cada acordo específico nomeará um representante titular e um representante suplente, os quais officiarão o vínculo entre ambas as instituições para o planejamento e a coordenação das atividades a serem desenvolvidas e que sejam objeto deste Acordo.

CLÁUSULA OITAVA: Este Acordo tem uma duração de cinco (5) anos, a contar da data de sua assinatura, transcurridos os quais, poderá ser renovado pelo mesmo periodo, mediante comunicação escrita. Este Acordo poderá ser anulado ou modificado em razão de causas justificadas ou por mútuo acordo, mediante uma comunicação escrita realizada por qualquer das partes, com uma notificação antecipada de quarenta dias.



CLÁUSULA NOVENA: Toda divergencia que resulte de la interpretación o aplicación de este Convenio se solucionará por vía de la negociación directa.

CLÁUSULA NONA: Toda divergência que resulte da interpretação ou aplicação deste Acordo será resolvida pela via da negociação direta.

Asunción.

Florianópolis. 24 de junho de 2008.

Prof Ing Agr PEDRO GERARDO GONZALEZ
Rector de la Universidad Nacional de Asunción

Prof. ALVARO TOUBES PRATA
Reitor da Universidade Federal de Santa Catarina

